Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 121

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 121 Bern, Mittwoch 26. Mai 1965 — 83. Jahrgang — 83e année — Berne, mercredi 26 mai 1965 **No 121**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zürich.

Stickerei-Export AG., Altstätten/SG.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République gabonaise: Réglementation des importations.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft»).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.**

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne,** à 17 heures **le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (739¹)

Zweite Veröffentlichung

Gemeinschuldner: Schibli Paul, Wasserwaagen- und Bauwerkzeugefabrik, Meierseggstrasse 23, Flawil.

Konkurseröffnung: 12. Mai 1965.

Verfahren: ordentliches.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Mai 1965, 14.30 Uhr, Hotel Post und Bahnhof, Flawil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 23. Juni 1965.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 11. Juni 1965 betreffend nachverzeichneter Liegenschaften:

1. In der Gemeinde Flawil, Grundbuchblatt Nr. 980
   9 a 73 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus Nr. 285 an der Meierseggstrasse 23, Flawil. Verkehrswert Fr. 78 000.
2. In der Gemeinde Oberuzwil, Grundbuchblatt Nr. 1661
   Fabrikationshalle mit Büro Assek. Nr. 1692 mit 20,01 a Hofraum und Platz. Verkehrswert Fr. 170 000.

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil zur Einsicht auf.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 2. Juni 1965 keine schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt Untertoggenburg ermächtigen, die beweglichen Aktiven freihändig zu verwerten.

Ct. de Vaud - Office des faillites, Cossonay (752)

Production des servitudes

Faillie: Viret Robert & Cie., société en commandite, ferblanterie appareillage, Cossonay.

Propriétaire d'immeuble r. la commune de Cossonay.

Délai pour la production des servitudes: 5 juin 1965.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich (753)

Ueber die Firma Aquatec AG, mit Sitz in Zürich, Immenweg 35 (bei Rudolf Furrer, Verwaltungsrat), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1965 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Mai 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Juni 1965 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt) (754)

Im Konkursverfahren über die Metall-Oertli-A.G., Theaterstrasse 2, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1965 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern - Konkursamt Biel (755)

Auflage des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse

Gemeinschuldner: Zugschwert-Stauffer Erich, geb. 1921, Baugeschäft, Dufourstrasse 68, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 5. Juni 1965.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne - Office des faillites, Delémont (756)

La faillite prononcée le 5 septembre 1963 contre Scheder Théodore, paveur, à Delémont, a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par le failli, et cela par décision du 29 avril 1965 rendue par le président du Tribunal de Delémont. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Kilchberg (760²)

Schuldnerinnen und Pfandeigentümerinnen (solidarisch haftend nach Art 143 ff. OR): Die Erben des Albert Güdemann, Kilchberg:
1. Frau Güdemann-Hägele Maria Helena, geb. 1892, von Kilchberg;
2. Frau Flisch-Güdemann Helena, geb. 1916, Ehefrau des Andreas Flisch, von Scheid (GR);
beide wohnhaft Lindenweg 5, Kilchberg, Gesamteigentümerinnen zufolge Erbengemeinschaft.

Steigerungstag: Freitag, 16. Juli 1965, 15.00 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant Oberer Mönchhof, alte Landstrasse 98, Kilchberg.
Eingabefrist: bis 19. Juni 1965.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: im Amtslokal, vom 24. Juni bis 3. Juli 1965.
Grundpfand: In der Gemeinde Kilchberg, Grundbuchblatt 951, Kat. Nr. 2593, Plan 2, ein Wohnhaus mit 2 Garagen (Dreifamilienhaus) unter Assek. Nr. 922 für Fr. 214 000 versichert, Schätzungsjahr 1961, mit ca 800 m² (8 Aren) Gebäudegrundfläche, Fischteich mit eigener Quelle, Hofraum und Garten am Lindenweg 5, Kilchberg.
Vormerkung und Grunddienstbarkeit laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 450 000.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 3. Rang.
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 40 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8802 Kilchberg, 26. Mai 1965. Betreibungsamt Kilchberg: Peyer.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Basel-Landschaft – Obergericht, Liestal (757)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 18. Mai 1965 die

Feigenwinter-Haas Paul,

Reinach, Inhaber der Einzelfirma P. Feigenwinter-Haas, Radio- und Elektromaterial en gros, Leonhardsgraben 16, Basel, unterm 26. Januar 1965 bewilligte Nachlaßstundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis 26. Juli 1965, verlängert.

4410 Liestal, den 21. Mai 1965. Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Kt. Bern – Richteramt Interlaken (761)

Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat im Termin vom 15. Mai 1965 im Verfahren über den Widerruf der erteilten Nachlaßstundung an

Streich Richard,

Damen- und Herrenkonfektion, Centralstrasse 22, Interlaken, zurzeit wohnhaft in Kienholz, Brienz, erkannt: Die Richard Streich vgt. mit Entscheid vom 20. Februar 1965 gewährte Nachlaßstundung von vier Monaten wird in Anwendung von Art. 298, Abs. 2, SchKG, widerrufen.

3800 Interlaken, den 24. Mai 1965. Der Gerichtsschreiber: Engler.

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano (759)

Debitore: Gianola Luciano, già in Melano, attualmente in Mendrisio.

Il segretario-assessore della pretura di Lugano-Ceresio, Ferdinando Rezzonico, richiamata la pubblicazione sul FUSC. N° 101 del 18 dicembre 1964, nonché sul FUSC. N° 1628 del 16 dicembre 1964, dalla quale risulta essere stata concessa una moratoria di mesi quattro – poi prorogata di altri due mesi – a scopo di concordato, al signor Luciano Gianola, già in Melano ed attualmente in Mendrisio; visto come il commissario del concordato, signor avv. dott. Arrigo Lucchini, in Lugano, abbia comunicato a questa pretura che è venuto, tra l'altro, a mancare il finanziamento del concordato stesso; dichiara revocata la moratoria concessa, a scopo di concordato, al signor Luciano Gianola, già in Melano ed attualmente in Mendrisio, con decreto 11 dicembre 1964 di questa pretura.

6900 Lugano, 20 maggio 1965. Per la pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore: Ferdinando Rezzonico.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (762)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Fa. Diserens Pierre, Elektro-Versand, Schaffhauserstrasse 210, Zürich, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 16. Juni 1965, nachmittags 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 192 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis 5. Juni 1965 im Zimmer Nr. 206 des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 21. Mai 1965.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 3. Abteilung.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (758)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 10 juin 1965, à 9 heures 40, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Glassey Michel, droguerie-parfumerie des Tilleuls, avenue du Temple 2, à Renens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 21 mai 1965. Le président: P. R. Gilliéron.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Solothurn, Aargau, Vaud.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

Berichtigung.

Wollen Steiner AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1965, Seite 1585). Richtiger Wortlaut der Firma.

19. Mai 1965. Tuchwaren, Konfektion.

Walter Holliger, vorm. A. Holliger-Kurt, in Langenthal, Tuch- und Mercerie-waren, Konfektion (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1951, Seite 2471). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Holliger, Langenthal», in Langenthal, übernommen.

19. Mai 1965. Tuchwaren, Konfektion.

Holliger, Langenthal, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich Holliger, von Boniswil (Aargau), in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Holliger, vorm. A. Holliger-Kurt», in Langenthal. Einzelprokura ist erteilt an Walter Holliger-Stähli, von Boniswil (Aargau), in Langenthal. Handel mit Tuch- und Merceriewaren, Konfektion. Spitalgasse 23 und 25.

Bureau Bern

20. Mai 1965. Gipser- und Malergeschäft.

Otto Melliger, in Bern, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2287). Der Inhaber wohnt nun in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 79.

21. Mai 1965. Sanitäre Apparate usw.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1964, Seite 2934). Felix Merten ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, ist erteilt worden an Rudolf Maeder, von Büchslen und Lurtigen, in Bern.

21. Mai 1965. Eheanbahnung.

F. Gerber, in Bern, Betrieb eines Eheanbahnungsbureaus (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1439). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

21. Mai 1965. Buchhaltungs- und Treuhandbureau.

Hedwig Portner, in Bern, Buchhaltungs- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1956, Seite 2567). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1965. Buchhaltungs- und Treuhandbureau.

Werner Portner, in Bern, Buchhaltungs- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 907). Neues Geschäftsdomizil: Attinghausenstrasse 17.

21. Mai 1965.

Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug (Fabriques de pâtes alimentaires Société Anonyme Wenger & Hug) (Fabbriche di paste alimentari Società anonima Wenger & Hug), in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1965, Seite 453). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. April 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

21. Mai 1965. **Offset-Reproduktionen.**
Variolith A.G. (Variolith S.A.) (Variolith Ltd.), in Köniz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung von Offset-Reproduktionen. Sie kann sich an Unternehmen, die in Beziehung zur graphischen Branche stehen, beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Alfred Boss, von Sigriswil, in Muri bei Bern. Geschäftsführer ist René Rawyler, von Worben, in Köniz. Prokura ist erteilt an Hans Eicher, von Uetendorf, in Urtenen. Sie zeichnen alle einzeln. Geschäftslokal: Sägestrasse 65.

21. Mai 1965. Kunsthandel usw.
Hedwig Marbach, in Bern, Betrieb des Savoy-Hotels, Kunsthandel und -Verlag unter der Bezeichnung «Galerie Marbach» sowie Handel mit Uhren und Bijouterien (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2354). Die Firma hat den Betrieb des Savoy-Hotels und den Handel mit Uhren und Bijouterien aufgegeben.

21. Mai 1965. Fleisch.
Paul Lobsiger AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. März 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art und dessen Verarbeitung; Verkauf der sich daraus ergebenden Produkte; Handel mit allen in Metzgereigeschäften üblichen Waren und tiefgefrorenen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an Unternehmungen und Gesellschaften verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Lobsiger, von Wohlen bei Bern, in Bern, Präsident; Henri Brennwald, von Basel und Männedorf, in Binningen, Vizepräsident; Dr. Alfred Hartmann, von Basel und Pratteln, in Basel; Henry Scherler, von Köniz, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Samuel Michelin, von La Chaux-de-Fonds, in Bern. Geschäftslokal: Spitalgasse 31.

21. Mai 1965.
Leinenweberei Bern A.G., City-Haus, Bubenbergplatz 7, Bern (Tissage de Toiles Berne S.A., City-House, Bubenbergplatz 7, Berne) (Linen Mills Berne Inc., City House, Bubenbergplatz 7, Berne), in Bern (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1965, Seite 301). Die Prokura von Dr. Rolf Zgraggen ist erloschen.

Bureau Biel

19. Mai 1965.
Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1965, Seite 567), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Hugo Aeberhardt ist erloschen. Hans Müller ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, und Otto Germann nicht mehr Direktor. Hans Müller zeichnet jedoch weiterhin als Präsident und Dr. Otto Germann weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum neuen Delegierten des Verwaltungsrates wurde Prof. Dr. Rudolf Probst (bisher Mitglied) gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Direktoren wurden ernannt: Dr. Hans Welti, von und in Thalwil, und Hans Stutz, von Zürich, in Bern; sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Direktor der Zweigniederlassung Biel, Hans Rudolf Eichenberger, wohnt nun in Aarau.

19. Mai 1965. Lebensmittel, Wein, Bier.
Hedy Zihlmann-Saxer, in Biel, Handel mit Lebensmitteln, Wein und Bier (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 451). Die Inhaberin heisst nun infolge neuer Heirat Hedwig Bertha Klopfstein geb. Saxer, von Laupen, in Biel. Die Firma wird geändert in **Hedy Klopfstein-Saxer.** Der Ehemann hat seine Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben.

Bureau Burgdorf

19. Mai 1965.
Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3243). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Walter Hermann, Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Walter Grünig-Gloor, von Burgistein, in Riggisberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Direktor, der Einzelunterschrift führt. Die Prokura von Alfred Hans Stiefel ist erloschen. Das Domizil der Firma befindet sich zufolge Neunumerierung an der Kirchbergstrasse 107.

Bureau Fraubrunnen

19. Mai 1965. Strassen- und Tiefbau.
Astrada AG, Zweigniederlassung in Utzenstorf, Strassenbau-, Tiefbau-, Asphaltarbeiten usw. (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 280), mit Hauptsitz in Solothurn. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Lorenzo Simen, von Bellinzona, in Bellach, und Fritz Siegenthaler, von Trub (Bern), in Solothurn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ihre Prokuren sind erloschen.

Bureau Interlaken

19. Mai 1965. Grabmäler, Bildhauerei.
R. Baumann, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Ralph Baumann, von Obergösgen (Solothurn), in Unterseen. Grabmäler, Bildhauerei. Beatenbergstrasse 23.

19. Mai 1965.
Skiliftgenossenschaft Habkern, in Habkern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 263). Aus der Verwaltung ist der Sekretär, Josef Zurbuchen, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Sekretär gewählt: Gottfried Zurbuchen, Holzmatte, von und in Habkern. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu dreien.

Bureau Laufen

18. Mai 1965. Wolle, Textilien.
Meru A.G., in Laufen, Handel mit Wolle und Textilien (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 943). Durch Urteil vom 14. Mai 1965 hat der Konkursrichter von Laufen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Bureau Nidau

17. Mai 1965. Baugeschäft.
Fritz Jost, in Walperswil. Inhaber der Firma ist Fritz Jost-Steiner, von Wynigen, in Walperswil. Baugeschäft. Hauptstrasse 9 d.

18. Mai 1965. Mechanische Werkstätte.
Werner Scholl, bisher in Ipsach (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1951, Seite 2719). Die Firma hat ihren Sitz nach Mörigen verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun ebenfalls in Mörigen. Mechanische Werkstätte. Scheueracker.

19. Mai 1965.
Zumbach Electronic-Automatic, bisher in Biel. Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten sowie Steuerungen und Antrieben für Maschinenautomatik (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1965, Seite 937). Der Sitz wurde nach Orpund verlegt. Inhaber ist Bruno Zumbach, von Toffen, in Biel. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Heinz Zumbach, von Toffen, in Biel, und Peter Nopper, von Burgdorf, in Lyss. Mettstrasse 342.

19. Mai 1965. Bäckerei, Spezereien.
Fritz Walther, in Jens, Bäckerei, Handel mit Spezereien (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1958, Seite 2530). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

7. Mai 1965.
GIVAG Gesellschaft für industrielle Vertretungen AG., in Neuendorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb und den Verkauf von metallurgischen Produkten für den Strassen- und Maschinenbau und für die Bauindustrie, den Vertrieb und den Verkauf ähnlicher Produkte und die Verwertung von entsprechenden Patenten sowie die Uebernahme und die Vergebung von Lizenzen und Vertretungen der einschlägigen Branchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Gottlieb Braun, von Bischofszell, in St. Gallen, welcher Einzelunterschrift führt. Erhard Eggenschwiler, von und in Matzendorf, ist Geschäftsführer und führt ebenfalls Einzelunterschrift. Domizil: Dorfstrasse 68.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.
Fass- und Holzwarenfabrik AG, in Wohlen. Die im SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1965, Seite 1616, publizierte Auflösung und Liquidation wurde am 10. Mai 1965 (nicht 10. Juni 1965) eingetragen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Orbe

18 mai 1965. **Entreprise du bâtiment, génie civil, etc.**
R. Dufresne-Peretti, à Vaulion. Le chef de la maison est Reynold fils de Louis Dufresne, de Lavey-Morcles, à Vaulion. Il a désigné comme fondée de procuration avec signature individuelle: Liliane Dufresne, de Lavey-Morcles, à Vaulion. Entreprise générale de bâtiment, maçonnerie, génie civil.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft hat in ihrer Sitzung vom 18. Mai 1965 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 beschlossen.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 135²)

8000 Zürich, 20. Mai 1965. **Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft.**

Stickerei-Export AG., Altstätten/SG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Stickerei-Export AG., Altstätten / SG, vom 19. Mai 1965 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000.— auf Fr. 150 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung zum Nominalwert von 150 Inhaberaktien zu nominell Fr. 1000.— = total Fr. 150 000.—.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der gesetzlichen Kontrollstelle, Curator AG., Freigutstrasse 27, 8039 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 134¹)

9450 Altstätten (St. Gallen), den 19. Mai 1965

Stickerei-Export AG.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République gabonaise

Réglementation des importations

Il ressort de la documentation reçue dernièrement par le canal de l'Ambassade de Suisse à Léopoldville que le «Service du commerce extérieur de la direction des affaires économiques» de la République gabonaise a établi un programme général pour les importations de pays n'appartenant pas à la «zone franc». Valable pour l'année en cours, ce programme comporte à la fois des crédits globaux réservés à la Communauté économique européenne[1]), des contingents globaux pouvant être revendiqués pour les importations des autres pays, dont la Suisse, ainsi qu'une «réserve générale». Parmi ces contingents figurent notamment ceux qui sont affectés aux produits laitiers, médicaments, insecticides, matières colorantes ou plastiques, tissus imprimés, machines à coudre ou à écrire, appareils photographiques ou cinématographiques, appareils scientifiques, d'optique, de mesure ou chirurgicaux et à l'horlogerie. Outre ces contingents, les autorités gabonaises disposent d'un fonds spécial qui leur permet d'ouvrir des crédits en devises «hors programme» pour l'importation de biens destinés à l'équipement des grands ensembles créés pour l'exploitation des importantes ressources naturelles du pays.

Selon les dispositions gabonaises en vigueur, les importations des marchandises et matériels en provenance des pays extérieurs à la «zone franc» sont subordonnées à la délivrance d'une licence en tant qu'elles n'échappent pas cependant au contingentement (cf. à cet égard le renvoi [1]) ci-dessous). Accordée par le Service du commerce extérieur après avoir été visée par l'Office des changes cette licence est valable six mois. Exceptionnellement et dans certaines conditions elle peut toutefois faire l'objet de deux prorogations de trois mois chacune, s'il s'agit de biens d'approvisionnement et de trois prorogations de six mois chacune, s'il s'agit de matériels d'équipement. Les importateurs désireux d'obtenir un tel titre d'importation doivent assortir leurs demandes des pièces justifiant de la réalité des requêtes (échanges de correspondances, factures pro forma, etc.).

Il appartient à une commission locale de faire des propositions au Ministère chargé des affaires économiques en vue de la répartition des devises entre les importateurs du Gabon qui répondent aux conditions imposées[2]). Après avoir déposé des demandes reconnues valables les importateurs se voient attribuer un quota global d'importation fixé pour chacun d'eux annuellement en fonction de certains éléments d'appréciation (montant du chiffre d'affaires annuel, valeur investie en locaux commerciaux occupés, nombre de magasins). Cependant un quota particulier est attribué à tout importateur pouvant justifier sur un poste déterminé d'une spécialisation comportant soit un service de vente, d'entretien et de réparation de matériel, soit de transformation du produit comprenant un atelier ou une installation spéciale, soit limitant ses activités en un seul secteur commercial déterminé. Des dispositions distinctes réglementent par ailleurs l'attribution des devises aux importateurs nouveaux ainsi qu'aux personnes physiques ou morales dont l'exploitation industrielle ou agricole nécessite l'importation de marchandises comportant une utilisation notamment spécialisée et à qui la commission reconnaît la qualité «d'utilisateur final».

Enfin, une procédure différente concerne la répartition des devises destinées à financer des importations de biens d'équipement au Gabon.

La division du commerce du DEP, à Berne, donnera de plus amples renseignements à ce sujet aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

---

[1]) De nombreuses importations de la CEE sont libérées au Gabon de toutes restrictions quantitatives et sont admises sous le couvert d'un certificat d'importation.

[2]) Inscription au registre du commerce, détention d'une patente d'importateur pour l'année en cours, exercice au Gabon de la profession d'importateur pendant au moins un an, réalisation d'un certain chiffre d'affaires au cours de l'année précédente. 121. 26. 5. 65.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 25. Mai 1965 — Cours de conversion dès le 25 mai 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.79½; Dänemark /Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.40; Frankreich/France: Fr. 89.05; Italien/Italie: Fr. –.69$^{90}/_{100}$; Marokko/Maroc: Fr. 87.20; Niederlande /Pays-Bas: Fr. 121.15; Norwegen/Norvège: Fr. 61.05; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.89; Schweden/Suède: Fr. 84.95.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Ster. = Fr. 12.20. *) Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel/Bâle. 121. 26. 5. 65.

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hat vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

SCINTILLA AG

SOLOTHURN

40. ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 11. Juni 1965, 16.00, im Gasthof «Sternen», in Kriegstetten
(Extra-Autobus um 15.10 Uhr ab HB-Solothurn)

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1964 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge an den Verwaltungsrat
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis
3. Wahl der Kontrollstelle

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Juni 1965 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis 5. Juni 1965 beim Sitz der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Herren A. Sarasin & Cie., Basel
Schweizerischer Bankverein, Basel
Solothurner Handelsbank, Solothurn

Solothurn, den 14. Mai 1965 **Namens des Verwaltungsrates:**
Der Präsident: K. Wackernagel

Telstar-Films S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le **22 juin 1965, à 11 heures, au nouveau siège social de la société, 15, rue Plantamour, à Genève,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Approbation des rapports, vote de décharge.
4° Election de l'organe de contrôle.
5° Propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société (art. 696 CO), dès le 2 juin 1965.

Le conseil d'administration

Galeries du Commerce S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 8 juin 1965, à 14 heures 30, dans les bureaux de MM. W. et H. de Rham, gérants, Galeries du Commerce 84, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.
Election d'un nouvel administrateur.
Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires, chez MM. W. et H. de Rham, gérants, Galerie du Commerce.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur dépôt des titres, à la même adresse.

Lausanne, le 26 mai 1965 **Le conseil d'administration**

Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 71 per 1. Juni 1965 ab
3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929

Coupons Nr. 72 per 15. Juni 1965 ab
3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.– pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
} oder einer ihrer Niederlassungen
Bank Leu & Co. AG, Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co., Basel

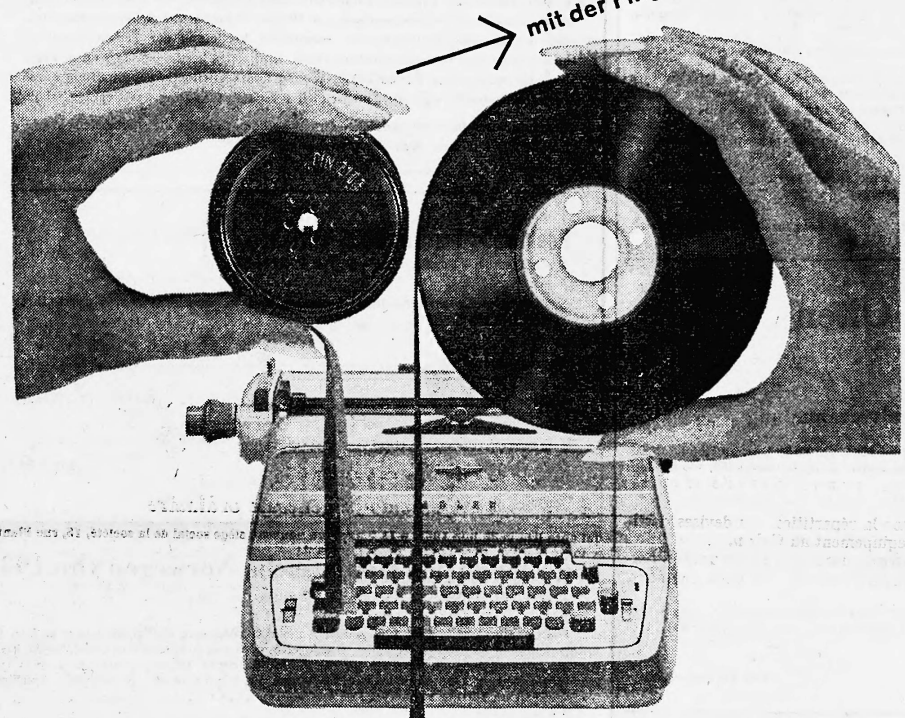
Zürich, den 26. Mai 1965 Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

ADLER
electric

hat
Farbband
und
Kohleband

mit der Fingerspitze umschaltbar



Sekundenschnelle Farbbandwahl! Ohne die Farbbänder auch nur zu berühren, stellen Sie um: jetzt auf tiefschwarzes Einmal-Kohleband für den superfeinen Chefbrief; jetzt auf ausgiebiges Gewebeband für Routine-Korrespondenz (auch so gestochen klar); dann wiederum auf Kohleband, auch für lupenscharfe Offset-Vorlagen. Und so weiter und so fort! Eine Probemaschine Adler-electric 41-c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator oder 21-c mit Kolonnensteller wartet auf Ihren Abruf. Bezugsquellen durch die Generalvertretung:

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, Zürich
Telefon 051/27 15 50

HV

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Monsieur Maurice Villain, titulaire du

brevet suisse N° 375 834

pour: «Compresse à usage thérapeutique» serait désireux d'accorder des licences d'exploitation de son brevet en Suisse. Pour tous renseignements techniques, s'adresser à Société Anonyme OBIEX, 58, rue de Bonne, Bruxelles 7 (Belgique).

Il a été égaré un livret de dépôts B du Crédit Suisse, Genève, portant le

N° 40 409

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quique titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le dit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.

Ich verkaufe mein sehr gut plaziertes

12-Familienhaus

Hypotheken/Baukredit geregelt. Bau begonnen. Aufstrebender Industrieort Ostschweiz. Wohnungsmangel. Anzahlung Franken 300 000 evtl. 230 000. Brutto-Rendite 6,16 %.

Anfragen unter Chiffre 47098-42 an Publicitas 8021 Zürich.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de janvier 1965)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Aux actionnaires de la Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre S.A., Fribourg

Messieurs, comme nous vous l'avons dit à l'assemblée du 23 avril 1965 les pourparlers que nous avons menés au nom des actionnaires avec la commune de Fribourg en vue de la cession à la commune des actions de notre société ont abouti et le conseil général a autorisé le conseil communal à conclure cette opération. Nous vous faisons en conséquence savoir officiellement que la commune de Fribourg est d'accord d'acquérir les actions de notre société au prix de Fr. 400.– l'action valeur 1er janvier 1965, coupons N° 61 et suivants attachés. Sans doute ne pouvons-nous pas vous imposer cette transaction, mais nous vous la recommandons vivement, certains qu'elle est dans votre intérêt.

En vue de l'exécution de l'opération les mesures suivantes ont été prises:

1° Les actionnaires vendeurs auront à remettre leurs titres (coupons N° 61 et suivants attachés) à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, **au plus tard jusqu'au 15 juillet 1965.**

2° Le montant de **Fr. 400.– par action sera versé par la banque le 15 juillet 1965** au plus tard, à condition que le pourcentage indiqué au paragraphe 4 ci-dessous soit atteint.

3° L'acceptation par la commune de l'offre qui lui est faite de racheter les actions sera retirée et la commune vous le fait d'ores et déjà savoir pour les actions qui ne seraient pas remises à la Banque Populaire Suisse jusqu'au jour précité.

4° La commune de Fribourg se réserve expressément de renoncer à l'opération si le nombre d'actions présentées au rachat n'atteignait pas le 60 % du capital-actions de notre société, savoir au moins 270 actions.

Fribourg, le 20 mai 1965

Au nom de la Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre S.A., à Fribourg
Le conseil d'administration

AG. für Bauunternehmungen, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 18. Juni 1965, 15.00 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse 87, in Zürich.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1964.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. Juni 1965 an am Geschäftssitze der Gesellschaft, Bäumleingasse 22, Basel, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Ein Aktionär kann sich in der Generalversammlung nur durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Der Verwaltungsrat

Boissons Désaltérantes S.A., Lausanne

L'assemblée générale du 21 mai 1965 a fixé le dividende pour l'exercice 1964 à fr. 20.– par action A et à fr. 50.– par action B, sous déduction des impôts fédéraux. Le coupon N° 12 des actions A et B est payable dès le 25 mai 1965 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Le conseil d'administration

Edouard Dubied & Cie, S.A., à Couvet (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 juin 1965, à 11 heures 15, dans le bâtiment administratif de la société, à Neuchâtel, 1, rue du Musée.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1964.
Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1964.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1964; décharge à l'administration et à la direction; décharge aux contrôleurs; décision sur l'emploi du bénéfice net.
4° Election de deux administrateurs.
5° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
6° Rapport du conseil d'administration:

- sur l'augmentation du capital social de Fr. 5 700 000.— à Fr. 8 000 125.— moyennant: a) l'incorporation de réserves ouvertes au capital pour un montant de Fr. 2 280 000.— et la division des 22 800 actions existantes en 45 600 nouvelles actions de Fr. 175.— val. nom. chacune; b) l'émission, à leur valeur nominale, de Fr. 20 125.— et contre libération en espèces, de 115 nouvelles actions de Fr. 175.— val. nom. chacune, pour placement consécutif sur le marché.
- sur l'annulation des bons de jouissance Dubied N° 111, la création de 115 nouveaux bons de jouissance Dubied et leur attribution aux 115 nouvelles actions libérées en espèces, les modalités d'échange des titres et le rattachement de bons de jouissance de Traversina S.A.

Votation sur les conclusions de ce rapport et les modifications statutaires proposées.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions relatives à l'emploi du bénéfice net), de même qu'une note encartée dans le rapport annuel relative au point 6 de l'ordre du jour et contenant les modifications des statuts proposées sont dès à présent envoyés aux actionnaires et sont également tenus à leur disposition auprès du siège principal et des succursales de la société.

Le registre des actions sera clos dès le 25 mai et jusqu'après l'assemblée générale. Aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Couvet, le 24 mai 1965 — Le conseil d'administration

Rewa AG., Olten

Die Aktionäre werden hiermit zur

15. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft, welche am Mittwoch, den 16. Juni 1964, um 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern stattfindet, zur Behandlung der folgenden Traktanden höflich eingeladen:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen ab 1. Juni 1965 im Geschäftslokal, Neuhardstrasse 31, in Olten, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Olten, den 25. Mai 1965 — Der Verwaltungsrat

Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zur

61. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft, welche am Mittwoch, den 16. Juni 1965, um 11.45 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern stattfindet, zur Behandlung der folgenden Traktanden höflich eingeladen:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen ab 1. Juni 1965 im Geschäftslokal, Neuhardstrasse 31, in Olten, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Olten, den 25. Mai 1965 — Der Verwaltungsrat

Platal Holding S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 10 juin 1965, à 11 heures, au siège social, 1, place St-Gervais, bureaux de la Société Fiduciaire Romande OFOR S.A., à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1964.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1964.
4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
6° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1964, le rapport des vérificateurs des comptes, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société dès le 28 mai 1965.

Pour prendre part à cette assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions ou un récépissé qui en tient lieu émanant d'une banque au siège social avant le 8 juin 1965.

Gerade der selbständige Mensch verdient unterstützt zu werden!

Sinngemäss, sachlich und kundig begründet stammt diese Feststellung vom Basler Professor W. Muschg. Sie klingt zunächst paradox. Ob im Anstellungsverhältnis oder als freier Unternehmer tätig, bedarf der Selbständige – so würde man meinen – gerade der Hilfe nicht. Dass diese Vorstellung falsch ist, zeigt die tägliche Erfahrung. Bei unserem heutigen Gesellschaftsdruck haben selbständige Eigenpersönlichkeiten einen schweren Stand gegenüber Mittelmässigkeit und blosser Lohn- und Liebedienerei. Angst vor der Meinung anderer, Nachgiebigkeit und Verleugnung der eigenen Autorität sind die Folge. Und mancher bestqualifizierte Vorgesetzte wird zum «Chef auf Abruf», weil er sich vorzeitig an den Personalproblemen aufreibt. Selbständigkeit muss unterstützt werden!

Aus der klaren Erkenntnis dieser Situation lebt das Poehlmann-Institut (gegr. 1894) ausschliesslich der Aufgabe, Vorgesetzten und Erziehern, wie auch jungen Menschen, die sich auf Führungsaufgaben in Handel, Industrie und Behörde vorbereiten, eine ebenso lebenspraktische wie persönliche Vertiefung der Persönlichkeit zu bieten. Wer das Poehlmann-Institut kennt, wird Ihnen bestätigen, dass unser Fernkurs für erfolgreiche Persönlichkeitsbildung und vertiefte Lebensgestaltung durch eine gewissenhafte und auch menschlich verständige Leitung das Gepräge erhält.

Lassen Sie sich bitte zur sachlichen Orientierung noch heute die ausführliche WEGLEITUNG kommen! Kein Vertreterbesuch!

Poehlmann-Institut 8036 Zürich
Wuhrstrasse 5 – Postfach 295 – Tel. (051) 35 14 33

Senden Sie mir unverbindlich, kostenlos und in verschlossenem Kuvert Ihre WEGLEITUNG.

Name/Vorname .....

Genaue Adresse .....

.....

Kein Vertreterbesuch! — SH 2/65

3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1965 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die einundfünfzigste Tilgungsquote per 1. Juni 1965 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 935 500 nom. gemäss den Anleihensbedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Volksbank
Bank Leu & Co. AG.	Groupement des Banquiers privés genevois

Bergbahn Lauterbrunnen–Mürren

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Mai 1965 hat beschlossen, vom Geschäftsergebnis des Jahres 1964 eine

Dividende von 7%

oder brutto Fr. 31.50 pro Aktie auszurichten.

Die Auszahlung der Dividende erfolgt ab heute gegen Abgabe des Aktiencoupons Nr. 13 unter Abzug der Verrechnungs- und Couponsteuer bei den nachstehend genannten Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihre Niederlassungen
Spar- und Leihkasse in Bern
Schweizerischer Bankverein in Zürich

Bern, den 21. Mai 1965 — Der Verwaltungsrat

Drahtseilbahn Thunersee–Beatenberg

(Beatenberg-Bahn)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 11. Juni 1965, um 15.00 Uhr, Hotel Beauregard, Beatenberg

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1964, sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1964.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1965.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 1. Juni 1965 an bei der Kantonalbank von Bern und Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern sowie beim Betriebschef in Beatenberg zur Einsicht der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 8. Juni können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 26. Mai 1965 — Der Verwaltungsrat

MOORE-McCORMACK Lines

SERVICE EXPRESS

pour

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE et NORFOLK

avec

UNITES MODERNES ET RAPIDES
ROTTERDAM — NEW YORK en 7 jours

	de Rotterdam	de Bâle
s/s MORMACRIGEL	31. 5.	28 5.
s/s MORMACALTAIR	14. 6.	11. 6.

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE.
Genève
tél. (022) 34 88 00

Bâle
tél. (061) 24 67 00

Zurich
tél. (051) 27 76 44

Geschäftsräume in Basel

zu vermieten

Auf Frühjahr 65 (auf Wunsch auch später) sind an verkehrsreicher Strasse, wenige Minuten vom Marktplatz entfernt

50 m² Lagerraum im Keller zu Fr. 35.– pro m²

100 m² Ausstellungs- oder Bureauräume im Erdgeschoss zu Fr. 110.– pro m²

350 m² Ausstellungs-, Bureau-, Werkstatt- oder Lagerräume im 1. Stock zu Fr. 50.– pro m²

zu vermieten.

Die Liegenschaft besitzt Personen- und Warenlift sowie Hofeinfahrt mit Laderampe. Die Lokalitäten eignen sich sowohl für Handels- wie Gewerbe- oder Industriebetrieb. Die Vermietung erfolgt nur gesamthaft mit langjährigem Vertrag. Vereinbarungen über spätere Liegenschaftsübernahme sind möglich. Der gesamte umbaute Raum beträgt etwas mehr als 1500 m².

Anfragen belieben Sie unter Chiffre S 53039 Q an Publicitas AG. Basel zu richten

ELDATA-Fakturiermaschine

fabrikneu (volltransistorisiert)
ein Wunderwerk der Technik
rechnet geräuschlos
grosse Zeitersparnis
einfache Bedienung
bis 1012 Speicherwerke

NATIONAL-Buchungsautomaten

rebuilt
mit Schreibmaschine
4–25 Zählwerke, ab Fr. 5000.–
mit Organisation
mit Garantie
mit Service
ia Referenzen

Unverbindliche Vorführung und Beratung

REBUMA SUTER AG., 8045 ZÜRICH

Uetlibergstrasse 350 – Tel. (051) 33 66 36

Einbauten

in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

N. Hardegger GmbH.
Etuisfabrik, Musterkoffer

Kempterstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 82 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(11. Ausgabe, 1963)

Die elfte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1000 Verbände und enthält wie bisher Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.–** abgegeben. Bestellungen nimmt der Verlag des **Schweizerischen Handelsamtsblattes**, Effingerstrasse 3, in **Bern**, entgegen. Um die umständliche Zusendung gegen Nachnahme zu vermeiden, wird um Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30-520** gebeten. In diesem Falle genügt es, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes anzubringen.

Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse

(11e édition, 1963)

La 11e édition a été mise à jour par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1000 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de **7 fr.** Les commandes sont reçues par l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce**, 3, Effingerstrasse, à **Berne**. Afin d'éviter la procédure compliquée d'envoi contre remboursement, il est indiqué d'effectuer le versement préalable de la somme en question à notre compte de chèques **postaux 30-520**. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, Portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Eilams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison Dick 90	Fr. 180.—
Edison Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D 2	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Ormig	Fr. 200.—
Fordigral	Fr. 200.—
Dupleco	Fr. 250.—

Print-Fix

der leistungsfähige Vervielfältiger mit

ab Fr. 2800.—

- *Drucklufteinfärbung*
- *Präzisions-Papierzuführung*
- *150 Abzüge pro Minute*
- *Mehrfarbendruck*
- *leise laufend*
- *Druckluft für Papierreinigung Puderbestäubung Matrizenreinigung*
- *Lochkartendruck*

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Günstige Gelegenheit!

NATIONAL Schaltermaschine

30 Addierwerke, passend für
Krankenkasse oder Arbeitslosenkasse
Garantie und Service

REBUMA SUTER AG.
Uetlibergstrasse 350 Zürich 45

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 5. Mai 1965 verstorbenen Herrn

Jakob Bütler

geb. 12. April 1916, von Schongau (Luzern), Inhaber des Elektronik Reparatur-Services Kronenacker 8 in Schaffhausen-Herblingen, wohnhaft gewesen Krebsbachstrasse 131, Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 20. Mai 1965 im Sinne von Artikel 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar verbunden mit Rechnungsruf angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 5. Mai 1965 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 23. Juni 1965 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ff. ZGB verwiesen.

Schaffhausen, den 20. Mai 1965

Kanzlei der Waisenbehörde

Compagnie du chemin de fer funiculaire Territet-Glion

L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoqués pour le **mardi 8 juin 1965, à 17 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux**

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires, dans les bureaux de la compagnie, à partir du **28 mai 1965.**

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 7 juin inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque cantonale vaudoise, à **Lausanne**, ou à son agence à **Montreux**.

Montreux, le 7 mai 1965

Au nom du conseil d'administration
Le président: J. P. Gaillard

Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen

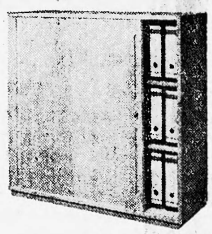
Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

Bank Prokredit AG
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name .....
Vorname .....
Strasse .....
Ort ..... Kt. .....

Büromöbel in grosser Auswahl

In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!

ESTE Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

Die neue **Burroughs** Rechenmaschine J 700 mit MULTIPLIKATION nur Fr. 1390.-

Bitte verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

Burroughs Rechenmaschinen AG,
Bern (031) 45 39 63, Zürich (051) 25 87 60, St. Gallen (071) 22 18 77, Basel (061) 35 86 35, Aarau (064) 22 00 94, Genève (022) 24 42 30, Lausanne (021) 23 68 66, Lugano-Cassarate (091) 2 52 10.

VICTOR® Rechenmaschinen

RN

Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22
Abt. Büromaschinen Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz Telephon 051/23 37 07

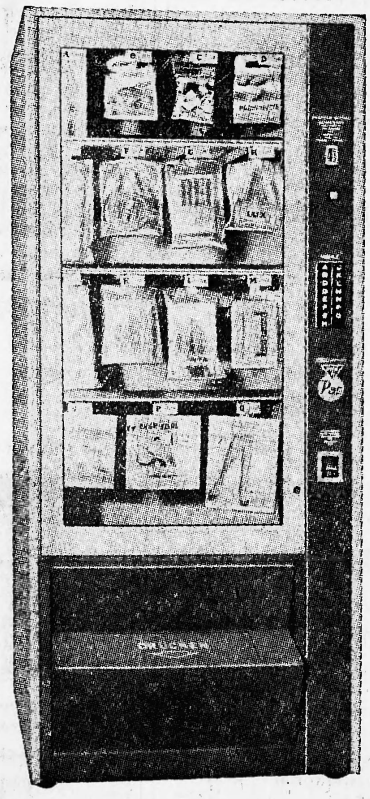
Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

UNIVERSALAUTOMAT

- 15 Wahlmöglichkeiten
- 12 verschiedene Preise einstellbar
- Werbewirksam — ein zusätzliches Schaufenster
- Für jede Branche geeignet
- Unabhängig von der Warenform und -grösse
- Kapazität bis zu 315 Packungen

SEEBURG

Pick-a-Pac



UNBEGRENZTES WARENANGEBOT:

Zeitungen, kosmetische Artikel, Filme, Gebäck, Süsswaren, Lebensmittel, Strümpfe, Tabakwaren, Bücher, Textilien, Werkzeug, Geschenkartikel usw.

VOLLENDETE FORMGEBUNG:

Unaufdringlicher moderner Stil – für jeden Aufstellort geeignet. Passend in Büros, Hotels, Motels, Bahnstationen, Warteräume und Industriebetrieben.

SCHNELLES UND LEICHTES FÜLLEN:

Verpeckte oder unverpackte Waren fast jeden Formats hängen an Plastikklemmen und werden durch herausziehbare Transportspindeln ausgegeben.

FIRST-IN / FIRST-OUT-VERFAHREN:

Die zuletzt eingefüllten Packungen werden zuletzt ausgegeben. Der Kunde bekommt die Ware, die er im Schaufenster sieht.

Generalvertretung für die Schweiz:
SEEBURG-AUTOMATEN, Badenerstr. 555, 8040 Zürich, Tel. (051) 54 10 30

Erfolgreiches **Inkasso** von Forderungen jeder Art Verlustscheinverwertung

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, 8032 Zürich Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen
Name
Adresse
HAB /26. 5.
Coupon

HOMBERGER STEMPEL WINTERTHUR

fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Januar 1965)

Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf Postcheckkonto 30-520.
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.